

Installation manual / Installatie handleiding
Manuel d'installation / Installationsanleitung
Manuale di installazione

Cube

ATAG



GB / NL / F / D / I

safety regulations

SYMBOL LEGEND:

△ Failure to comply with this warning may result in personal injury or even death.

△ Failure to comply with this warning may result in serious damage to property, plants or animals.

Do not perform operations that involve removing the appliance from its installation location.

△ Damage to the device.

Do not climb onto chairs, stools, ladders or unstable supports to clean the device.

△△ Personal injury caused by falling from a height or shearing (stepladders shutting accidentally).

Do not use any insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.

△ Damage to plastic or painted parts.

Do not use the appliance for any purpose other than normal domestic use.

△ Damage to the device caused by operation overload.

△ Damage to objects caused by improper use.


Do not allow children or inexperienced people to operate the appliance.

△ Damage to the appliance caused by improper use.

ATTENTION!

The appliance can be used by children older than 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental abilities, or who lack adequate experience and the necessary knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and on the potential risks connected with it.

Children must not play with the appliance. Any cleaning and maintenance performed by the user must not be effected by unsupervised children.

<p>PRODUCT CONFORMING TO EU DIRECTIVE 2012/19/EU</p>	
<p>The barred wheeled bin symbol appearing on the appliance or on its packaging indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life.</p> <p>The user must therefore deliver the decommissioned product to an appropriate local facility for separate collection of electro-technical and electronic waste.</p> <p>Alternatively, the appliance to be scrapped can be delivered to the dealer when purchasing a new equivalent appliance.</p> <p>Electronic products for disposal measuring less than 25 cm can also be delivered free of charge to electronic equipment dealers having a surface area of at least 400 m², without having to purchase other products.</p> <p>Proper separated collection of the decommissioned appliance for its subsequent recycling, treatment and eco-compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and human health, besides encouraging reuse and/or recycling of its constituent materials.</p>	

technical features

Technical data	
Power supply	BUS 8 to 24V $\overline{=}$ max / Limited Power Source complies
Electrical uptake	6 mA
Operating temperature	0 to 40°C
Storage temperature	-10 to 70°C
Dimensions	93 x 88 x 24 mm
Bus wire length and cross-sectional area NOTE: IN ORDER TO AVOID INTERFERENCE PROBLEMS, USE A SHIELDED CABLE OR TWISTED PAIR CABLE.	max. 50 m - min. 0,6 mm ²
Insulation class	III
Protection rating	IP30 (when installed as specified)
Temperature sensor	±1%

Product Technical Sheet	
Supplier name	ATAG
Manufacturer's model ID	Cube
Temperature control class	V
Energy efficiency contribution (%) for space heating	+3%
If an Atag external sensor is added:	
Temperature control class	VI
Energy efficiency contribution (%) for space heating	+4%
In a system with 3 zones with 1 ATAG Oz and 1 ATAG Cube:	
Temperature control class	VIII
Energy efficiency contribution (%) for space heating	+5%

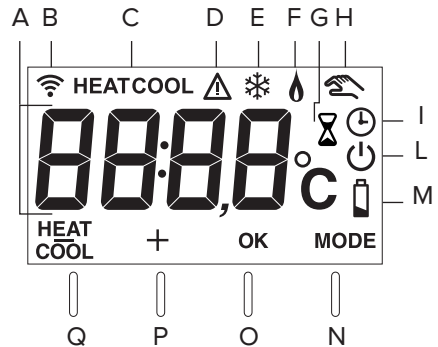
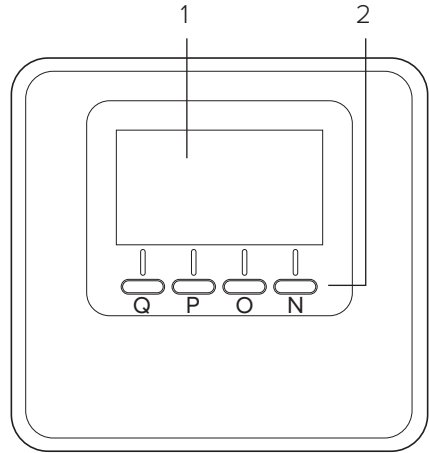
technical features

Room controller:

- 1. display
- 2. keys

Display:

- A. Detected room temperature
- B. WiFi device detected on bus
- C. Heating/cooling mode indication
- D. Fault
- E. Cooling/anti-freeze mode in controlled zone
- F. Heat request
- G. Timer-based modification of room temperature set-point in the schedule programming (when enabled)
- H. Manual mode active
- I. Programmed mode active (heating/cooling as scheduled on a device capable of setting schedule)
- L. Controlled zone OFF
- M. Battery low charge
- N. Mode key (“MODE”)
- O. Confirm key (OK)
- P. Increase temperature setting key (+)
- Q. Decrease temperature setting key (-)
Set mode to heating (HEAT) or cooling (COOL).



operating mode

The system's operating mode can be set to heating or cooling when the device is connected to a product which supports both modes (such as a heat pump).

Press the "MODE" key (Fig. 1) to display: "⏻".

Press "MODE" again (Fig. 2) for 5 seconds.

"HEAT
COOL" will display next to the key.
Now press the key to select the mode (Fig. 3)

The display will show:

- "HEAT" heating
- "COOL" cooling.

Press the OK button to confirm the selection.

NOTE:

The heating/cooling mode selection applies to the entire system.

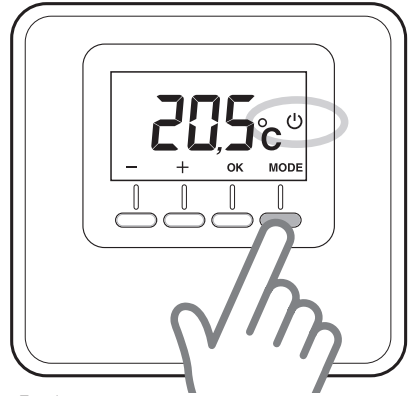


Fig. 1

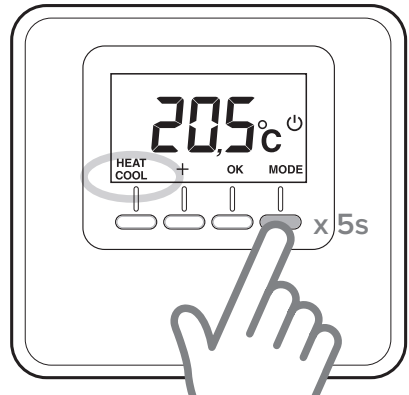


Fig. 2

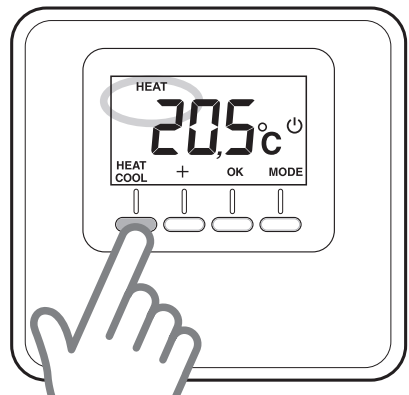



Fig. 3

manual operation

Manual operation heats or cools the zone in which the thermostat is installed, and maintains the manual temperature setting throughout the day (time scheduling is disabled).


Press the "MODE" button until the display shows "  " (Fig. 4).

Modifying the room temperature

In manual mode, the set-point temperature (default value 20°C) can be modified. Press the temperature adjustment keys "+" and "-" to set the room temperature (Fig. 5). Press "OK" to confirm.

The set value will flash on the display for a few seconds, after which the display will once again show the detected room temperature.

Disabling heating/cooling

You can disable heating/cooling in the zone in which the thermostat is installed. Press the "MODE" button until the display shows: "  ".

When heating is off, the anti-freeze function is enabled.

Anti-freeze function

When the anti-freeze function is enabled, the display shows: "  ".

In this mode, central heating will only activate if the room temperature falls below 5°C, to protect the pipes against freezing up.

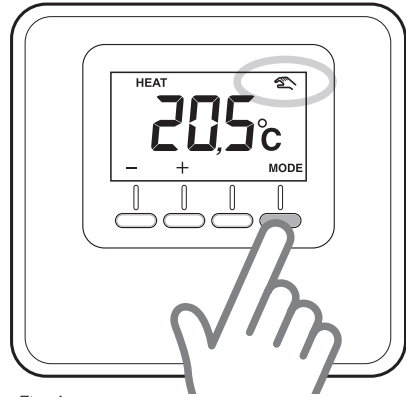


Fig. 4

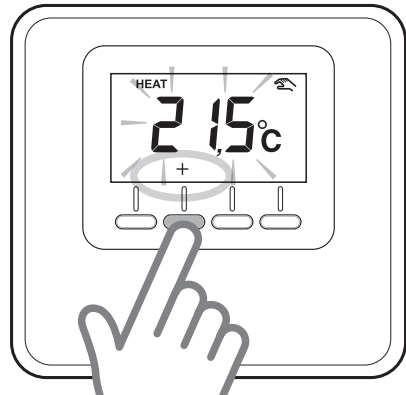


Fig. 5

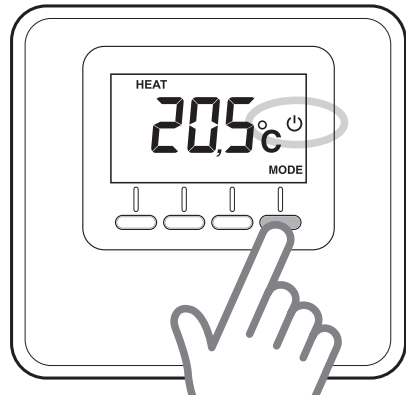


Fig. 6

programmed operation

Programmed operation is controlled by the heating/cooling schedule set on a device capable of setting schedules.

Press the "MODE" button until the display shows "🕒" (Fig. 7).

Timed adjustment room temperature

In programmed mode, you can temporarily modify the set-point temperature set on a device capable of setting schedule. Press the temperature adjustment keys "+" and "-" to set the room temperature (Fig. 8).

Press "OK" to confirm the temporary setting.

The display will now show "⌚" and the time for which the changed setting applies will flash (3h default) (Fig. 9).

Press "+" and "-" to set the duration of the modification, which can vary between 0 hour (minimum) and 24 hours (maximum). Press "OK" to confirm the modified setting.

The display will now show the detected room temperature again.

When the temporary setting times out, the display will again show the set-point temperature set with a device capable of setting schedule.

To cancel the modified setting, press "MODE" and select manual mode.

Press the "MODE" button until the display shows "🕒" to return to programmed operation.

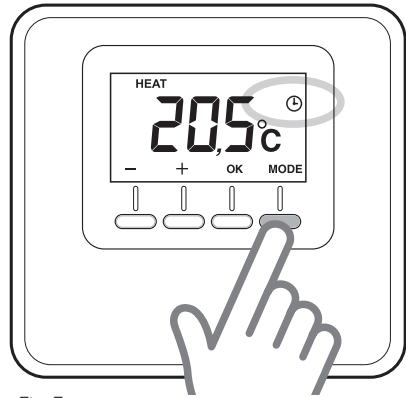


Fig. 7

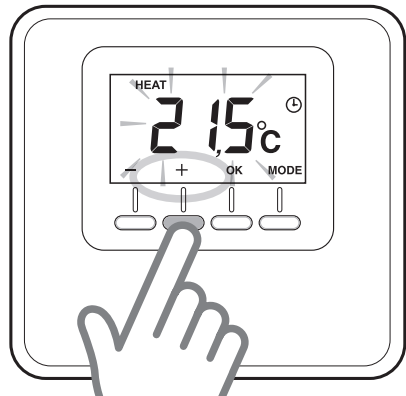


Fig. 8

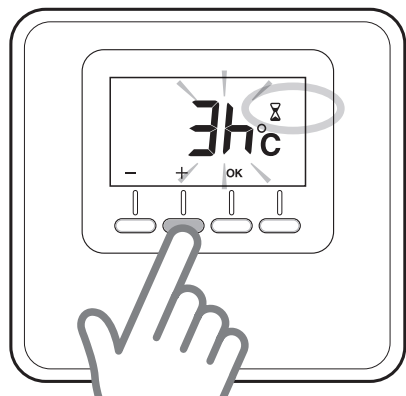


Fig. 9

installing

Positioning

The device detects the room temperature, therefore several factors should be taken into account when choosing an installation site. Position the device far from heat sources (radiators, sunlight, fireplaces, etc.) and from draughts, doorways and windows which could affect the temperature readings. It should be installed approximately 1.5 metres above the floor level.



ATTENTION!

Installation should be performed by a qualified technician. Before making any connections, shut off electrical power to the heat generator with its external two-position switch. Power supply of the device must be connected to a circuit breaker.

Wall installation

- If necessary, install the mounting plate to the electrical box included in the kit (Fig. 10).
- Detach the thermostat's base by pressing down the tab at the bottom (Fig. 11).
- Fix the base to the wall at the chosen position, using the plugs and screws supplied with the kit (Fig. 12).

Electrical connection to the heat generator.

IN ORDER TO AVOID INTERFERENCE PROBLEMS, USE A SHIELDED CABLE OR TWISTED PAIR CABLE.

- Route the wires through the slot and connect them to terminals B and T.
- Once the wires have been connected, restore the thermostat by first inserting the top and then rotating it downwards while pressing it gently in towards the wall.
- Connect the thermostat wire to the BUS terminal on the heat generator's terminal board (Fig. 13).
- Power up the heat generator

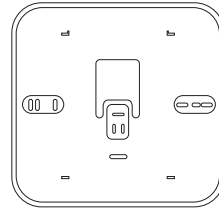


Fig. 10

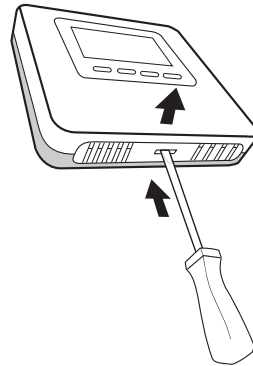


Fig. 11

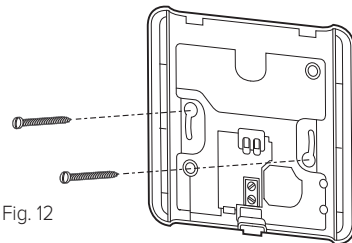


Fig. 12

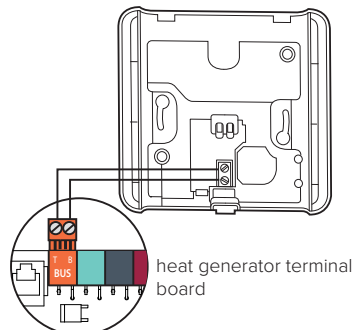


Fig. 13

installing

Associating the zone

- Check that the thermostat is powered up and properly hooked up
- Hold the “+” key on the thermostat down for 5 seconds (Fig. 14). The display will alternate between the software version and modification index.
- Hold the “+” key on the thermostat down for 5 seconds. The display will show the parameter “nr02” (Fig. 15).
- Press “OK” to enter the zone association menu; the display will show the first available zone.
- Press “+” and “-” to select the zone you wish to associate (Fig. 16).
- Press ‘OK’ to confirm.
- Press “MODE” to return to the main screen.

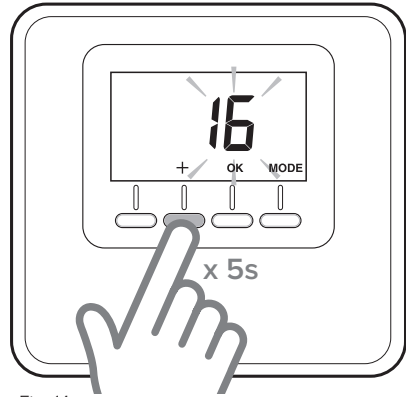


Fig. 14

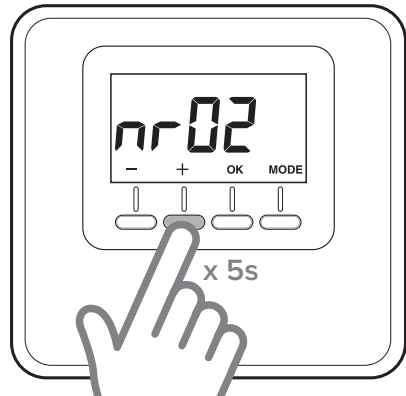


Fig. 15

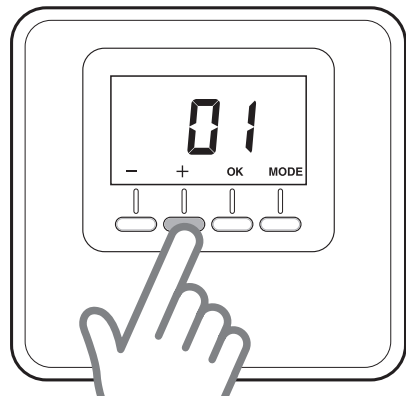


Fig. 16

technical adjustments

TABLE OF PARAMETERS

ATAG Cube		
<ul style="list-style-type: none">- Hold "+" down for 5 seconds. The display will alternate between the software version and modification index.- Press "OK" to enter the settings menu.- Press "+" and "-" to scroll through the parameters.- Press "OK" button to select a parameter.		
Par.	Description	Default
CF01	Room temperature correction (range +/-5°C)	0°C
CF11	0: Display OFF after 10s 1: Display always on	1
CF12	0: Backlight off 1: Backlight OFF after 5s of inactivity	1

TABLE OF ERRORS

Error	Cause	Solution
Err – Ebus	Zone association error: the zone associated with the device is already assigned	Check the installed thermostats. Assign a different zone.
--- Err	The thermostat is damaged	Replace it

veiligheidsnormen

LEGENDE VAN DE SYMBOLEN

- △ Niet-naleving van deze aanwijzing kan leiden tot lichamelijke letsels, die in bepaalde omstandigheden zelfs dodelijk kunnen zijn.
 - △ Niet-naleving van deze aanwijzing kan leiden tot schade, in bepaalde omstandigheden zelfs ernstige schade, aan voorwerpen, planten of dieren.
- Voer geen handelingen uit waarbij u het apparaat van zijn plaats moet halen.**
- △ Beschadiging van het apparaat.
Klim niet op stoelen, krukken, trappen of andere instabiele voorwerpen om het apparaat te reinigen.
 - △△ Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen of door beklemming (bij een vouwtrap).
Gebruik geen insecticiden, oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.
 - △ Beschadiging van de plastic of gelakte onderdelen.
Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan voor normaal huishoudelijk gebruik.
 - △ Beschadiging van het apparaat door overbelasting.
 - △ Beschadiging van verkeerd gebruikte voorwerpen.
Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of onervaren personen.
 - △ Beschadiging van het apparaat door onjuist gebruik.

LET OP!

Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of personen die niet over de nodige ervaring en kennis daartoe beschikken, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan

of dat ze de nodige instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken en dat ze de gevaren die ermee gepaard gaan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud die ten laste zijn van de gebruiker, mogen niet worden uitgevoerd door kinderen waarop geen toezicht gehouden wordt.

PRODUCT CONFORM AAN DE EU-RICHTLIJN 2012/19/EU - Wetsbesluit 49/2014 betreffende de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA)



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van het andere afval moet worden ingezameld.

De gebruiker moet de apparatuur op het einde van zijn levensduur dan ook toevertrouwen aan de specifieke gemeentelijke centra waar afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden wordt ingezameld.

Als alternatief op het autonoom beheer kunt u de af te danken apparatuur op het moment van aankoop van een nieuw equivalent apparaat ook bij de verkoper achterlaten.

Daarenboven is het ook mogelijk om af te danken elektronische apparatuur met afmetingen kleiner dan 25 cm gratis en zonder aankoopverplichting binnen te brengen bij verkopers van elektronische producten met een verkooppriimte van minstens 400 m².

De gepaste gescheiden inzameling met het oog op recyclage, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering van de afgedankte apparatuur draagt bij tot het vermijden van een mogelijke negatieve impact op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of de recyclage van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

technische kenmerken

Technische gegevens	
Elektrische voeding	BUS® 8 tot 24 V $\overline{=}$ max. / conform de laagspanningseisen
Opgenomen stroom	6 mA
Bedrijfstemperatuur	0 ÷ 40 °C
Opslagtemperatuur	-10 ÷ 70 °C
Afmetingen	93 x 88 x 24 mm
Lengte en diameter buskabel	max. 50 m - min. 0,6 mm ²
OPM: GEBRUIK EEN AFGESCHERMDE KABEL OF EEN GETWIST PAAR OM INTERFERENTIEPROBLEMEN TE VOORKOMEN.	
Isoleringsklasse	III
Beschermingsgraad	IP30 (bij correcte installatie)
Temperatuursensor	± 1 %

Productfiche	
Naam van de leverancier	ATAG
Identificatiemodel van de leverancier	Cube
Temperatuurregelingsklasse	V
Bijdrage aan het energie-efficiëntie-% voor ruimteverwarming	+3 %
Bij toevoeging van een buitenvoeler:	
Temperatuurregelingsklasse	VI
Bijdrage aan het energie-efficiëntie-% voor ruimteverwarming	+4 %
In een systeem met 3 zones met 1 ATAG Oz en 1 ATAG Cube:	
Temperatuurregelingsklasse	VIII
Bijdrage aan het energie-efficiëntie-% voor ruimteverwarming	+5 %

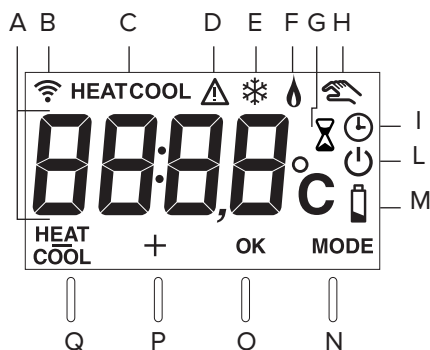
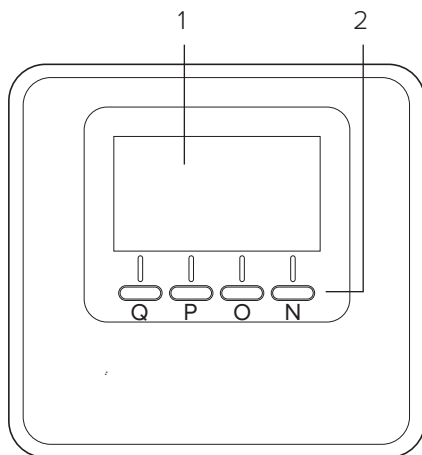
technische kenmerken

Kamerthermostaat

1. Display
2. Toetsen

Display

- A. Waargenomen kamertemperatuur
 - B. Gedetecteerde wifi-verbinding op bus
 - C. Verwarmings- of koelmodus actief
 - D. Storingssignaal
 - E. Koelvraag of antivriesmodus actief in toegewezen zone
 - F. Warmtevraag
 - G. Tijdelijke wijziging setpoint ruimtetemperatuur bij tijdsprogrammering (indien actief)
 - H. Handmatige modus actief
 - I. Geprogrammeerde modus actief (verwarming/koeling volgens tijdsprogrammering ingesteld via een apparaat dat planningen kan instellen)
 - L. Toegewezen zone UIT
 - M. Batterijen leeg
- N. Toets ("MODE") bedrijfsmodus
O. Toets selectiebevestiging (OK)
P. Toets temperatuurregeling (+)
Q. Toets temperatuurregeling (-)
Selectie verwarmingsmodus (HEAT) of koelmodus (COOL)



Bedrijfsmodus

Voor de bedrijfsmodus van het systeem kan gekozen worden uit verwarming en koeling, op voorwaarde dat het apparaat gekoppeld is aan een product dat beide modi ondersteunt (bv. warmtepomp).

Druk op de toets "MODE" (afb. 1) tot op het display het symbool "⏻" verschijnt.

Druk nogmaals gedurende 5 seconden op de toets "MODE" (afb. 2).

Op het display verschijnt het symbool "HEAT" in overeenstemming met de toets. Druk nu op de toets om de gewenste modus te selecteren (afb. 3).

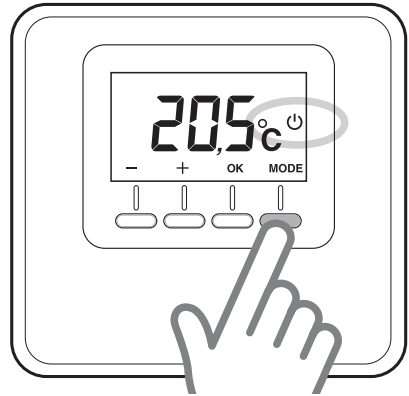
Op het display verschijnt het symbool:

- "HEAT" verwarming
- "COOL" koeling

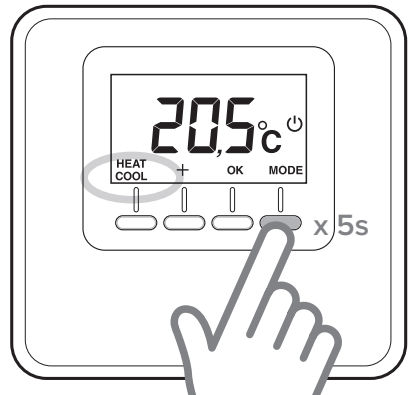
Druk op de toets OK om de selectie te bevestigen.

OPM.:

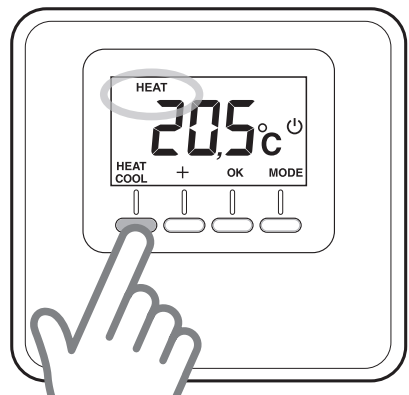
De verwarmings- of koelmodus wordt in het volledige systeem toegepast.



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3

Handmatige werking

Bij handmatige werking kunt u de zone waarin de kamerthermostaat is geïnstalleerd, verwarmen of koelen door uitschakeling van de tijdsprogrammering en zo op elk uur van de dag de handmatig ingestelde temperatuur behouden.

Druk op de toets "MODE" totdat op het display het symbool "👉" verschijnt (afb. 4).

Wijziging doeltemperatuur

Bij handmatige werking kan de setpointtemperatuur worden gewijzigd (standaard 20 °C).

Druk op de regeltoets "+" of "-" om de waarde van de gewenste ruimtetemperatuur in te stellen (afb. 5). Druk op de toets "OK" om te bevestigen.

Op het display knippert de ingestelde waarde enkele keren, daarna wordt op het display opnieuw de waargenomen ruimtetemperatuur weergegeven.

Uitsluiting verwarming/koeling

Het is mogelijk om de verwarming/koeling van de zone waarin de kamerthermostaat is geïnstalleerd, uit te sluiten.

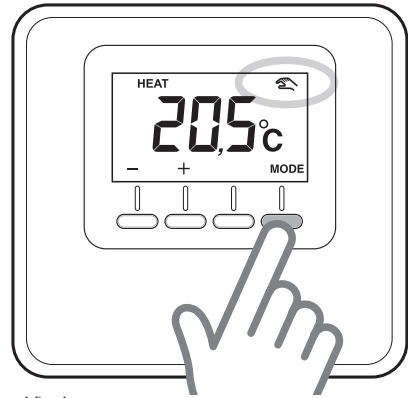
Druk op de toets "MODE" totdat op het display het symbool "🔌" verschijnt.

Wanneer de verwarming uitgeschakeld is, wordt de antivriesfunctie geactiveerd.

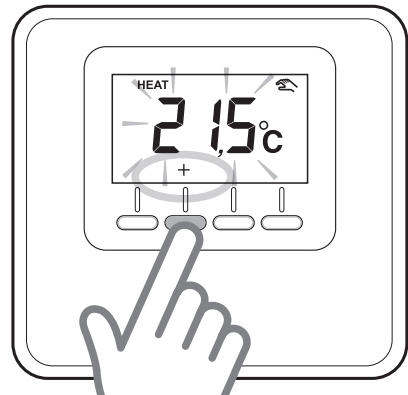
Antivriesfunctie

Wanneer de antivriesfunctie actief is, verschijnt op het display het symbool "❄️".

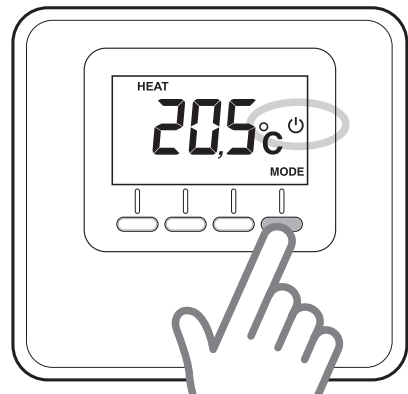
In deze modus zal de verwarming alleen geactiveerd worden als de ruimtetemperatuur onder 5 °C zakt, ter bescherming van de buizen tegen bevriezing.



Afb. 4



Afb. 5



Afb. 6

Geprogrammeerde werking

De geprogrammeerde werking volgt de tijdsprogrammering voor verwarming of koeling die werd ingesteld via een apparaat dat planningen kan instellen.

Druk op de toets “MODE” totdat op het display het symbool “⌚” verschijnt (afb. 7).

Regeling met timer ruimtetemperatuur

Bij actieve geprogrammeerde modus kan de via Bij actieve geprogrammeerde modus kan de via de systeeminterface ingestelde setpointtemperatuur tijdelijk worden gewijzigd, ingestelde setpointtemperatuur tijdelijk worden gewijzigd.

Druk op de regeltoets “+” of “-” om de waarde van de gewenste ruimtetemperatuur in te stellen (afb. 8).

Druk op de toets “OK” om de tijdelijke ruimtetemperatuurwaarde te bevestigen. Op het display verschijnt vervolgens het symbool “⌚” en begint de waarde voor de periode waarin u de wijziging wilt behouden te knipperen (standaard 3 uur) (afb. 9).

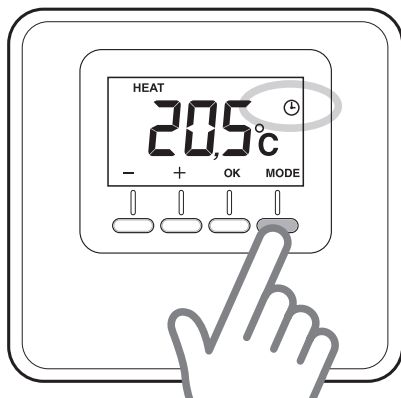
Druk op de toets “+” of “-” om de duur van de wijziging in te stellen; dit kan variëren van minimaal 0 uur tot maximaal 24 uur.

Druk op de toets “OK” om de wijziging van het setpoint voor de ruimtetemperatuur te bevestigen.

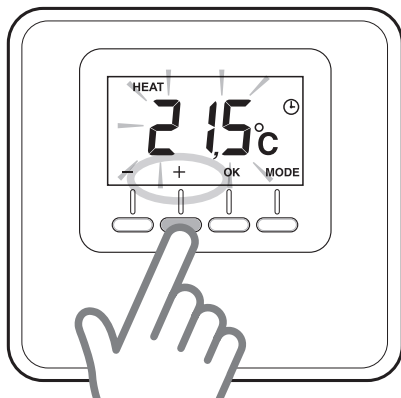
Op het display wordt opnieuw de waargenomen ruimtetemperatuur weergegeven. Na het verstrijken van de wijzigingsduur zal het apparaat terugkeren naar de eerder via de systeeminterface ingestelde setpointtemperatuur.

Om de wijziging te annuleren, drukt u op de toets “MODE” en selecteert u de handmatige modus.

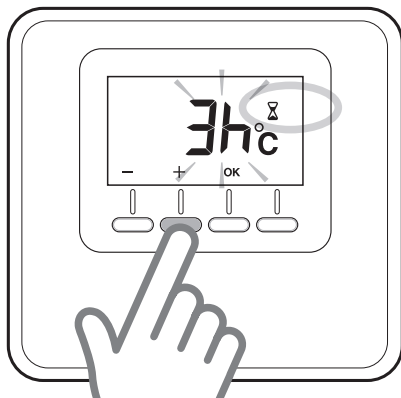
Druk op de toets “MODE” totdat op het display het symbool “⌚” verschijnt om naar de geprogrammeerde werking te keren.



Afb. 7



Afb. 8



Afb. 9

installatie

Plaatsing

Het apparaat detecteert de ruimtetemperatuur, dus bij het kiezen van de juiste installatieplaats dient u met het volgende rekening te houden. Plaats het ver van warmtebronnen vandaan (verwarmingselementen, zonnestralen, open haard enz.) en uit de tocht of ver van openingen naar buiten toe, aangezien deze de waarneming zouden kunnen beïnvloeden. Het moet op ca. 1,50 m hoogte boven de vloer worden geïnstalleerd.



LET OP!

De installatie moet door gekwalificeerd technisch personeel worden uitgevoerd.

Voordat u eender welke aansluiting uitvoert, moet u de elektrische voeding naar het verwarmingstoestel uitschakelen door middel van de externe dubbelpolige schakelaar. Installeer het product in een omgeving met een normaal vervuilingsniveau.

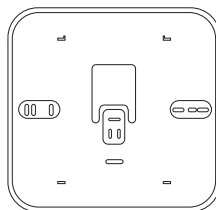
Wandmontage

- Monteer de steunplaat indien nodig aan de meegeleverde schakelkast (afb. 10).
- Maak de bevestigingsbasis van de kamerthermostaat los door enige druk uit te oefenen op het lipje onderaan (afb. 11).
- Bevestig de basis op de vooraf gekozen plaats aan de wand met behulp van de meegeleverde pluggen en schroeven (afb. 12).

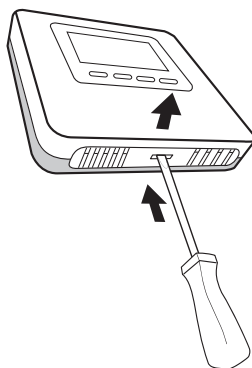
Elektrische aansluiting op het verwarmingstoestel.

GEbruik EEN AFGESCHERMD KABEL OF EEN GETWIST PAAR OM INTERFERENTIE-PROBLEMEN TE VOORKOMEN.

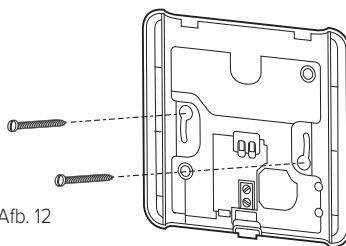
- Steek de kabels in de daartoe voorziene spleet en sluit ze aan op de klemmen B en T.
- Zodra de kabels zijn aangesloten, plaatst u de kamerthermostaat terug door het bovenste deel eerst in te schuiven en het vervolgens naar beneden te draaien en voorzichtig naar de wand toe te drukken.
- Sluit de kabels van de kamerthermostaat aan op de BUS-klem van het klemmenblok van het verwarmingstoestel (afb. 13).
- Schakel de stroom naar het verwarmingstoestel in.



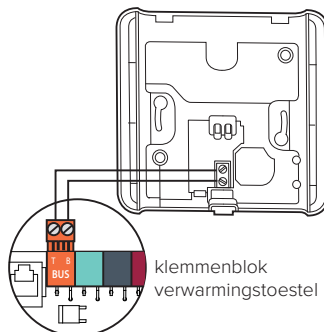
Afb. 10



Afb. 11



Afb. 12

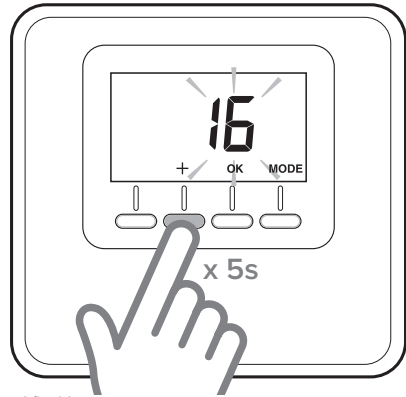


Afb. 13

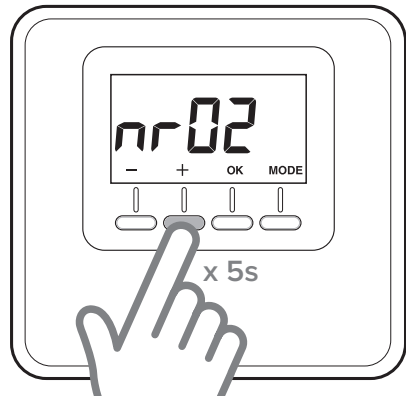
installatie

Toewijzing van de zone

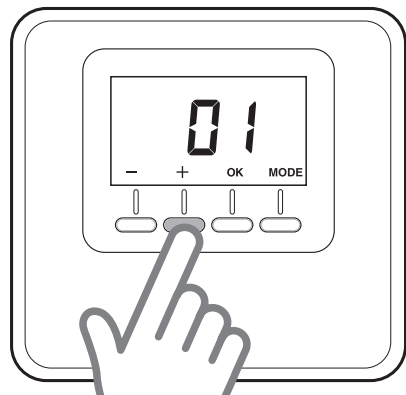
- Controleer of de kamerthermostaat stroom krijgt en correct is aangesloten.
- Druk gedurende 5 seconden op de toets “+” op de kamerthermostaat (afb. 14).
Op het display verschijnt afwisselend de softwareversie en de wijzigingsindex.
- Druk gedurende 5 seconden op de toets “+” op de kamerthermostaat.
Op het display verschijnt de parameter “nr02” (afb. 15).
- Druk op de toets “OK” om het menu voor de zonetoewijzing te openen; op het display wordt de eerst beschikbare zone vermeld.
- Druk op de toets “+” of “-” om de toe wijzen zone te kiezen (afb. 16).
- Druk op de toets “OK” om te bevestigen.
- Druk op de toets “MODE” om naar het hoofdscherm terug te keren.



Afb. 14



Afb. 15



Afb. 16

technische instellingen

PARAMETERTABEL

ATAG Cube		
<ul style="list-style-type: none">- Druk gedurende 5 seconden op de toets "+". Op het display verschijnt afwisselend de softwareversie en de wijzigingsindex.- Druk op de toets "OK" om het menu met de instelparameters te openen.- Druk op de toets "+" of "-" om de parameterlijst te doorlopen.- Druk op de toets "OK" om de parameter te selecteren.		
Par.	Beschrijving	Standaard
CF01	Correctie ruimtetemperatuur (bereik +/- 5 °C)	0 °C
CF11	0: Display OFF na 10 sec. 1: Display altijd actief	1
CF12	0: Achtergrondverlichting uitgeschakeld 1: Achtergrondverlichting OFF na 5 sec. van inactiviteit	1

FOUTENTABEL

Fout	Oorzaak	Oplossing
Err – Ebus	Fout zonetoewijzing: de aan het apparaat gekoppelde zone is al toegewezen.	Controleer de eerder geïnstalleerde kamerthermostaten. Kies een andere zone voor koppeling.
- - - Err	De kamerthermostaat is beschadigd.	Vervang de kamerthermostaat.

consignes de sécurité

LÉGENDE DES SYMBOLES :

△ Le non-respect des avertissements comporte un risque de blessures pour les individus et peut même entraîner la mort dans certaines circonstances.

△ Le non-respect des avertissements de danger peut endommager, gravement dans certains cas, les biens, les plantes ou blesser les animaux.

N'effectuer aucune opération exigeant la dépose de l'appareil.

△ Endommagement de l'appareil.

Ne pas grimper sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.

△△ Blessures provoquées par la chute d'une hauteur élevée ou par cisaillement (échelle double).

Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour le nettoyage de l'appareil.

△ Endommagement des parties peintes ou en plastique.

Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.

△ Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement.

△ Endommagement des objets indûment traités.

Ne pas permettre aux enfants ou aux personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.

△ Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre

ATTENTION !

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, voire des personnes dénuées d'expérience ou des connaissances

nécessaires, mais sous surveillance ou après avoir reçu les conseils nécessaires à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et avoir compris les risques inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien devant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être assurés par des enfants sans surveillance.

LE PRODUIT EST CONFORME À LA
DIRECTIVE UE EU 2012/19/EU-



Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'appareil ou sur son emballage indique que ce produit à la fin de sa durée de vie doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie dans les centres municipaux appropriés de tri des déchets électroniques et électrotechniques.

Si vous ne souhaitez pas vous en occuper vous-même, vous pouvez remettre l'appareil à éliminer au revendeur, lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

Chez les revendeurs de produits électroniques dont la surface de vente est au moins égale à 400 m², il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer, lorsque leurs dimensions sont inférieures à 25 cm.

Un tri sélectif approprié pour acheminer l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à une mise au rebut respectueuse de l'environnement contribue à éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation ou le recyclage des matériaux composant le produit.

caractéristiques techniques

Données techniques	
Alimentation électrique	BUS® 8 to 24V $\overline{=}$ max / Limited Power Source complies
Puissance électrique absorbée	6 mA
Température de fonctionnement	de 0 à 40°C
Température de stockage	de -10 à 70°C
Mesures	93 x 88 x 24 mm
Longueur et section du câble Bus NOTE : POUR ÉVITER DES PROBLÈMES D'INTERFÉRENCES, UTILISER UN CÂBLE BLINDÉ OU UN CÂBLE DE TÉLÉPHONE À DEUX FILS.	max. 50 m - min. 0,6 mm ²
Classe d'isolation	III
Indice de protection	IP30 (avec installation conforme)
Sonde de température	1%

Fiche produit	
Nom du fournisseur	ATAG
Modèle d'identification du fournisseur	Capteur d'ambiance
Classe de contrôle de la température	V
Contribution à l'efficacité énergétique en % pour le chauffage des pièces	+3 %
En ajoutant une sonde extérieure Atag :	
Classe de contrôle de la température	VI
Contribution à l'efficacité énergétique en % pour le chauffage des pièces	+4%
Dans un système à 3 zones avec 1 ATAG Oz et 1 ATAG Cube:	
Classe de contrôle de la température	VIII
Contribution à l'efficacité énergétique en % pour le chauffage des pièces	+5%

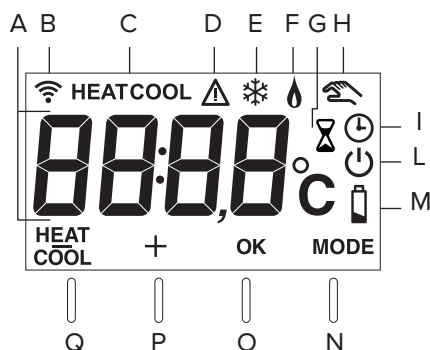
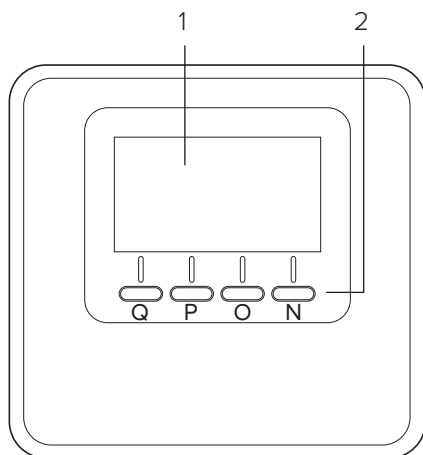
caractéristiques techniques

Capteur d'ambiance :

- 1. écran
- 2. touches


Écran :

- A. Température ambiante détectée
- B. Dispositif WiFi détecté sur le Bus
- C. Mode chauffage ou refroidissement activé
- D. Signalement anomalie
- E. Demande de refroidissement ou mode hors-gel activé sur la zone contrôlée
- F. Demande de chaleur
- G. Modification temporisée du point de consigne température ambiante dans la programmation horaire (si elle est activée)
- H. Mode manuel activé
- I. Mode programmé activé (chauffage/refroidissement selon le programme horaire fixé sur un dispositif capable de définir des programmation.)
- L. OFF de la zone contrôlée
- M. Piles déchargées
- N. Touche (« **MODE** ») mode de fonctionnement
- O. Touche de confirmation de la sélection (**OK**)
- P. Touche de réglage de la température (+)
- Q. Touche de réglage de la température (-) Sélection du mode de chauffage (HEAT) ou de refroidissement (COOL).



mode de fonctionnement

Il est possible de sélectionner le mode de fonctionnement du système de chauffage ou de refroidissement si le dispositif est combiné avec un produit qui prend en charge les deux modes (par ex. pompe à chaleur).

Appuyer sur la touche « MODE » (Fig. 1) jusqu'à l'affichage de l'écran du symbole : «  ».

Appuyer sur la touche « MODE » (Fig. 2) pendant 5 secondes.

L'écran affiche le symbole « **HEAT**
COOL » au niveau de la touche.

Appuyer maintenant sur la touche pour sélectionner le mode souhaité (Fig. 3)

L'écran affiche le symbole :

- « **HEAT** » chauffage
- « **COOL** » refroidissement.

Appuyer sur la touche OK pour confirmer la sélection.

NOTE :

Le mode de chauffage ou de refroidissement est appliqué à l'ensemble du système.

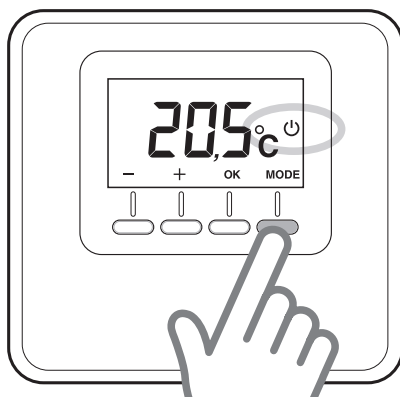


Fig. 1

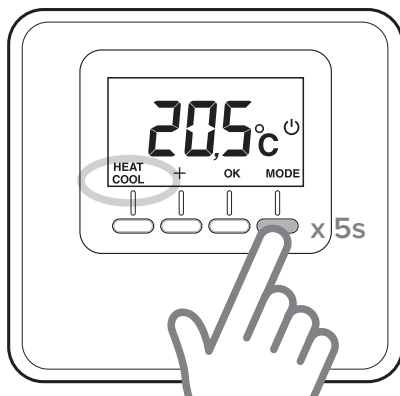


Fig. 2

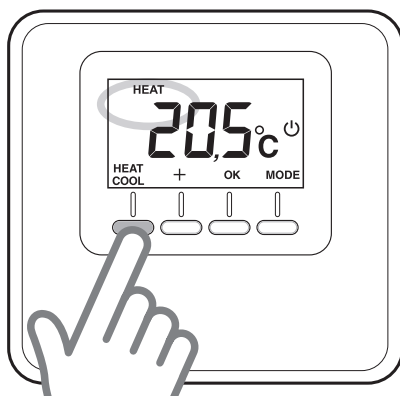



Fig. 3

fonctionnement manuel

Le fonctionnement manuel permet le chauffage ou le refroidissement de la zone où se trouve le capteur d'ambiance, en maintenant à toute heure de la journée la température sélectionnée manuellement, en désactivant la programmation horaire.

Appuyer sur la touche « MODE » jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole «  » (Fig. 4).

Modifier température ambiante

Pendant le fonctionnement manuel, il est possible de modifier la température du point de consigne (par défaut 20°C).

Appuyer sur les touches de réglage « + » ou « - », pour régler la température ambiante souhaitée (Fig. 5). Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

La valeur définie clignote à l'écran pendant quelques instants, puis l'écran affiche la température ambiante relevée.


Exclusion chauffage/refroidissement

Il est possible d'exclure le chauffage/refroidissement de la zone où le capteur d'ambiance est installé.

Appuyer sur la touche « MODE » jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole : «  ».

Quand le chauffage est éteint, la fonction hors-gel est activée.

Fonction hors gel

Lorsque la fonction hors-gel est activée, l'écran affiche le symbole : «  ».

Dans ce mode de fonctionnement, le chauffage ne démarrera que si la température ambiante descend en dessous de 5°C comme protection hors gel des tuyaux.

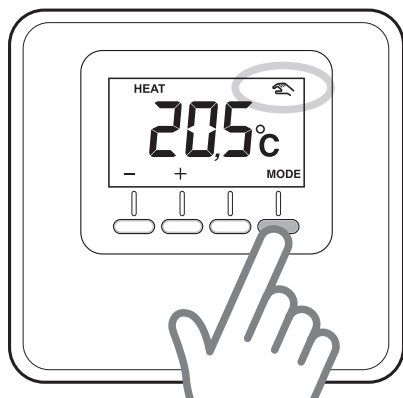


Fig. 4

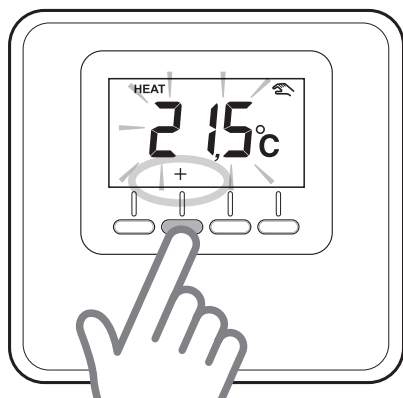


Fig. 5

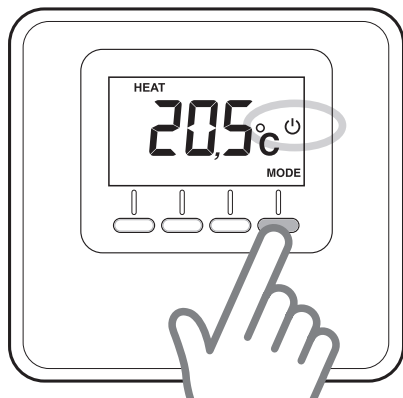


Fig. 6

fonctionnement programmé

Le fonctionnement programmé suite la programmation horaire de chauffage ou de refroidissement configurée sur un dispositif capable de définir des programmation.

Appuyer sur la touche « MODE » jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole « ⌚ » (Fig. 7).

Réglage temporisé température ambiante

En mode programmé activé, il est possible de modifier temporairement la température de consigne, configurée par un dispositif capable de définir des programmation.

Appuyer sur les touches de réglage « + » ou « - », pour régler la valeur de la température ambiante souhaitée (Fig. 8).

Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer la valeur de la température ambiante temporaire. Ensuite, l'écran affiche le symbole « ⌚ » et la valeur du temps pour laquelle la modification doit être maintenue (par défaut 3h00) commence à clignoter (Fig. 9). Appuyer sur les touches « + » ou « - » pour définir la durée de la modification qui varie d'un minimum de 0 à un maximum de 24 heures. Appuyer sur la touche « OK » pour valider la modification du point de consigne ambiant. L'écran retourne à l'affichage de la température ambiante détectée. À la fin de la durée de la modification, le dispositif retournera à la température de consigne réglée précédemment par un dispositif capable de définir des programmation.

Pour annuler la modification, appuyer sur la touche « MODE » et sélectionner le mode manuel.

Appuyer sur la touche « MODE » jusqu'à ce que l'écran affiche le symbole « ⌚ » pour revenir au fonctionnement programmé.

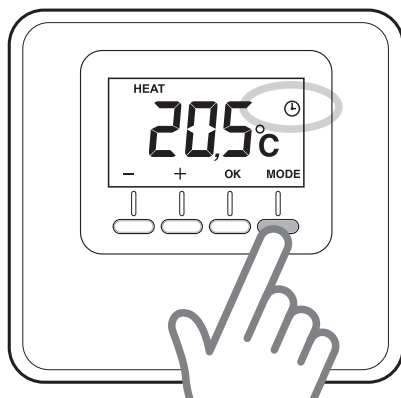


Fig. 7

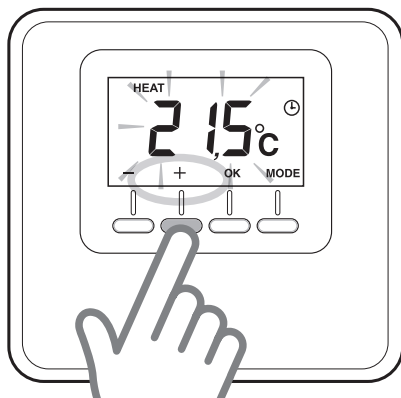


Fig. 8

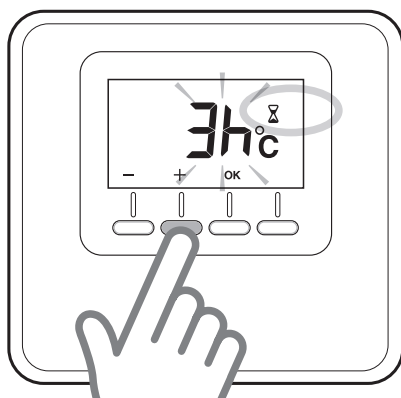


Fig. 9

installation

Positionnement

Cet appareil détecte la température ambiante, il faut par conséquent tenir compte de plusieurs facteurs lors du choix de son emplacement. Il faut le placer loin de sources de chaleur (radiateurs, rayons solaires, cheminées, etc.) et à l'abri des courants d'air ou d'ouvertures vers l'extérieur qui pourraient influencer son fonctionnement. Il faut l'installer à environ 1m50 au-dessus du sol.



ATTENTION !

L'installation doit être effectuée par un personnel technique qualifié. Avant de procéder à tout type de connexion, couper l'alimentation électrique du générateur de chaleur par l'intermédiaire de l'interrupteur bipolaire externe. L'alimentation électrique de l'appareil doit être connectée à un disjoncteur.

Installation murale

- Monter, si nécessaire, la plaque de support du boîtier électrique, fournie dans le kit (Fig. 10).
- Séparer la base de fixation du capteur d'ambiance en exerçant une légère pression sur la languette placée en bas (Fig. 11).
- Fixer la base au mur, à l'endroit voulu, à l'aide des chevilles et des vis fournies dans le kit (Fig. 12).

Raccordement électrique au générateur de chaleur.

POUR ÉVITER DES PROBLÈMES D'INTERFÉRENCES, UTILISER UN CÂBLE BLINDÉ OU UN CÂBLE DE TÉLÉPHONE À DEUX FILS.

- Introduire les câbles dans la fente prévue à cet effet et les raccorder aux bornes B et T.
- Après avoir branché les câbles, repositionner le capteur d'ambiance en plaçant d'abord la partie supérieure puis en tournant vers le bas en appuyant délicatement vers le mur.
- Brancher les câbles du capteur d'ambiance à la borne BUS sur le bornier du générateur de chaleur (Fig. 13).
Alimenter le générateur de chaleur

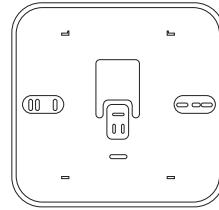


Fig. 10

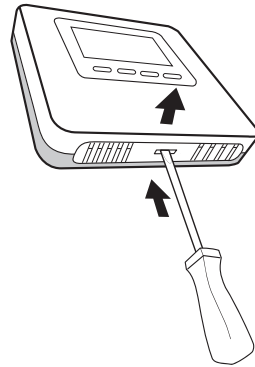


Fig. 11

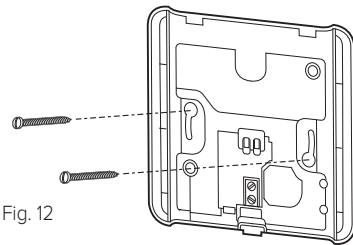


Fig. 12

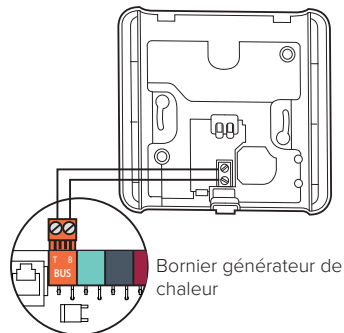


Fig. 13

installation

Attribution de la zone

- Vérifier que le capteur d'ambiance est connecté à l'alimentation et que les connexions ont été faites correctement.
- Appuyer 5 secondes sur la touche « + » sur le capteur d'ambiance (Fig. 14). L'écran indique, en alternance, la version du logiciel et l'indice de modification.
- Appuyer 5 secondes sur la touche « + » sur le capteur d'ambiance. L'écran affiche le paramètre « NR02 » (Fig. 15).
- Appuyer sur « OK » pour entrer dans le menu d'attribution de la zone, l'écran affiche la première zone disponible.
- Appuyer sur les touches « + » ou « - » pour sélectionner la zone à attribuer (Fig. 16).
- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.
- Appuyer sur la touche « MODE » pour retourner à l'affichage précédent.

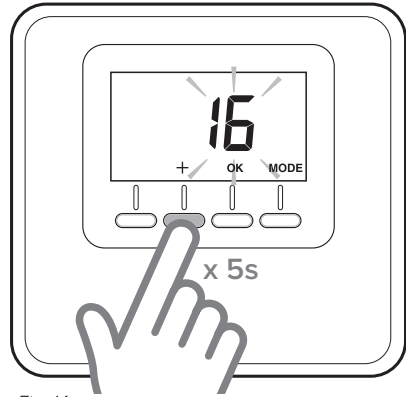


Fig. 14

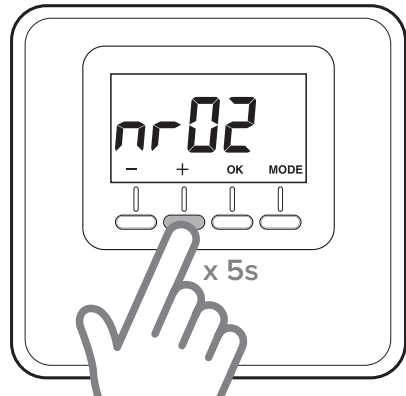


Fig. 15

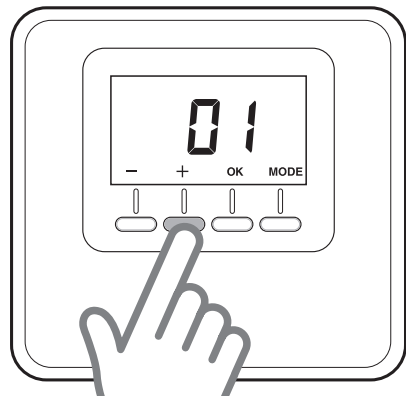


Fig. 16

réglages techniques

TABLEAU DES PARAMÈTRES

ATAG Cube		
<ul style="list-style-type: none">- Appuyer sur la touche « + » pendant 5 secondes. L'écran indique, en alternance, la version du logiciel et l'indice de modification.- Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans le menu des paramètres de réglage.- Appuyer sur les touches « + » ou « - » pour faire défiler la liste des paramètres.- Appuyer sur la touche « OK » pour sélectionner le paramètre.		
par.	Description	défaut
CF01	Correction de la température ambiante (gamme +/-5°C)	0°C
CF11	0. Écran OFF après 10s 1. Écran toujours activé	1
CF12	0. Rétro-éclairage désactivé 1. Rétro-éclairage désactivé après 5 secondes d'inactivité	1

TABLEAU DES ERREURS

Erreur	Cause	Solution
Err – Ebus	Erreur dans l'attribution de la zone : la zone jumelée au dispositif à l'appareil est déjà attribuée.	Vérifier les capteurs d'ambiance installés précédemment. Attribuer une zone différente.
--- Err	Le capteur de température ambiante est endommagé.	Remplacer le capteur d'ambiance.

Sicherheitsvorschriften

SYMBOLBESCHREIBUNG:

- △ Die Missachtung dieses Hinweises kann schwere, unter bestimmten Umständen sogar tödliche Körperverletzungen verursachen.
- △ Die Missachtung dieses Hinweises kann Schäden, unter bestimmten Umständen sogar schwere Schäden an Gegenständen, Pflanzen oder Tieren verursachen.

Führen Sie keine Arbeiten durch, für die das Gerät aus seiner Einbauposition entfernt werden muss.

- △ Beschädigung des Geräts.
Steigen Sie für die Reinigung des Geräts nicht auf instabile Stühle, Hocker Leitern oder Träger.
- △△ Personenschaden durch Herunterfallen oder Schnitt- und Quetschwunden (Leichtmetalleitern).
Zur Reinigung des Gerätes keine Insektizide, Lösungsmittel oder scharfe Reinigungsmittel verwenden.
- △ Beschädigung von Kunststoffkomponenten oder lackierten Teilen.
Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als für die normale häusliche Nutzung.
- △ Beschädigung des Geräts durch Überlastung.
- △ Beschädigung von unsachgemäß behandelten Gegenständen.
Lassen Sie das Gerät nicht durch Kinder oder unerfahrene Personen bedienen.
- △ Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Verwendung.

ACHTUNG!

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder die über keine ausreichende Erfahrung oder Wissen verfügen, unter Überwachung

oder nach entsprechender Einweisung für den sicheren Gebrauch und das Verständnis für die damit verbundenen Gefahren, verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die vom Benutzer durchzuführenden Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne entsprechende Überwachung ausgeführt werden.

DAS PRODUKT ENTSPRICHT DER EU-RICHTLINIE 2012/19/EU-Gesetzesdekret 49/2014 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (RAEE)



Das auf dem Gerät oder der Verpackung aufgedruckte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom allgemeinen Hausmüll entsorgt werden muss.

Der Benutzer muss daher das Gerät nach Ablauf ihrer Lebensdauer der entsprechenden Sammelstelle für die getrennte Entsorgung von Elektroschrott zuführen.

Als Alternative zur selbstständigen Entsorgung, ist es möglich, das Altgerät beim Kauf eines neuen Geräts derselben Art an den Händler abzugeben.

Bei Elektronikhändlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² ist es außerdem möglich, elektronische Altgeräte, die kleiner als 25 cm sind, kostenlos und ohne Kaufverpflichtung abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung und darauffolgende Zuführung des Altgeräts zum Recycling sowie einer umweltfreundlichen Behandlung und Entsorgung trägt dazu bei, eventuell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Technische Merkmale

Technische Daten	
Stromversorgung	BUS® 8 to 24V $\overline{=}$ max. / konform mit den Anforderungen an Niederspannung
Stromverbrauch	6 mA
Betriebstemperatur	0 bis 40°C
Lagerungstemperatur	-10 bis 70°C
Abmessungen	93 x 88 x 24 mm
Länge und Durchschnitt des BUS-Kabels HINWEIS: ZUR VERMEIDUNG VON INTERFERENZEN VERWENDEN SIE EIN GESCHIRMTES KABEL ODER EIN TELEFONKABEL.	max. 50 m - min. 0,6 mm ²
Isolierklasse	III
Schutzart	IP30 (bei korrekter Installation)
Temperaturfühler	±1%

Produktdatenblatt	
Name des Herstellers	ATAG
Herstellerbezeichnung des Modells	Raumfühler
Temperaturkontrollklasse	V
Beitrag zur Energieeffizienz in % für das Beheizen der Räume	+3%
Mit zusätzlicher Außensonde:	
Temperaturkontrollklasse	VI
Beitrag zur Energieeffizienz in % für das Beheizen der Räume	+4%
In einem 3-Zonen-System mit 1 ATAG Oz und 1 ATAG Cube:	
Temperaturkontrollklasse	VIII
Beitrag zur Energieeffizienz in % für das Beheizen der Räume	+5%

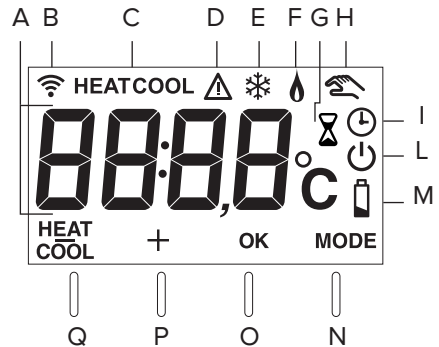
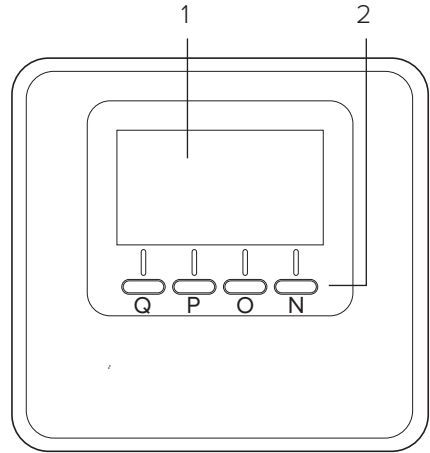
Technische Merkmale

Raumfühler:

1. Display
2. Tasten

Display:

- A. Gemessene Raumtemperatur
- B. WiFi-Gerät auf dem Bus erfasst
- C. Heiz- oder Kühlmodus aktiv
- D. Störungsmeldung
- E. Kühlanforderung oder Forstschutz-Modus aktiv im kontrollierten Bereich
- F. Wärmeanforderung
- G. zeitgesteuerte Änderung Sollwert Raumtemperatur in der Zeitprogrammierung (falls aktiv)
- H. Modus Handbetrieb aktiv
- I. Programmierter Modus aktiv (Heizung/Kühlung nach an der ein Gerät, das die Programmierung definieren kann.)
- L. OFF des kontrollierten Bereichs
- M. Batterien leer
- N. Taste („MODE“) Betriebsmodus
- O. Taste zur Auswahlbestätigung (OK)
- P. Tasten zur Temperaturregelung (+)
- Q. Tasten zur Temperaturregelung (-) Auswahl Heizmodus (HEAT) oder Kühlmodus (COOL).



Betriebsmodus

Der Betriebsmodus des Systems kann zwischen Heizen und Kühlen gewählt werden, falls das Gerät mit einem Produkt kombiniert wird, das beide Modalitäten unterstützt (z.B. Wärmepumpe).

Drücken Sie die Taste „MODE“ (Abb. 1) bis folgendes Symbol auf dem Display erscheint:

“”.

Drücken Sie erneut die Taste „MODE“ (Abb. 2) 5 Sekunden lang.

Auf dem Display erscheint das Symbol „HEAT“ auf Höhe der Taste an.

Jetzt die Taste drücken, um den gewünschten Modus auszuwählen (Abb. 3)

Auf dem Display erscheint das Symbol:

- „HEAT“ Heizen
- „COOL“ Kühlen.

Die Taste OK zur Bestätigung der Auswahl drücken.

HINWEIS:

Der Heiz- oder Kühlmodus wird auf das gesamte System angewendet.

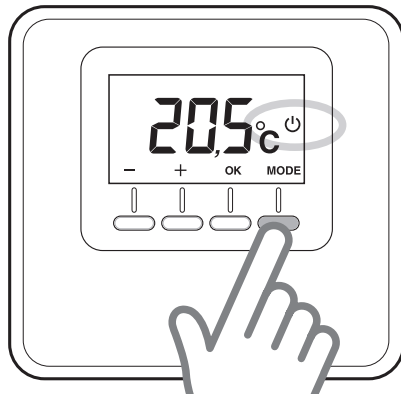


Abb. 1

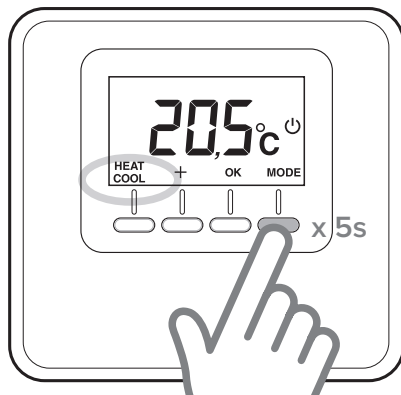


Abb. 2

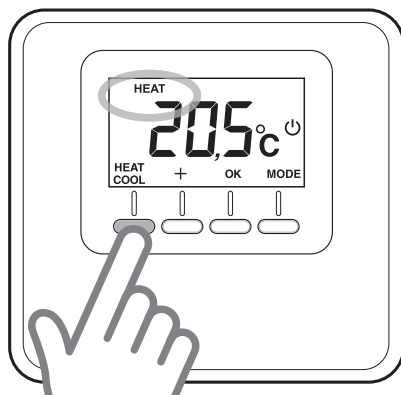



Abb. 3

Manuelle Funktion

Im Handbetrieb ermöglicht das Heizen oder Kühlen für den Bereich, in dem der Raum-Fühler installiert ist, das heißt, zu jeder Tageszeit wird die manuell eingestellte Temperatur gehalten, während die Zeitprogrammierung ausgeschaltet wird.

Drücken Sie die Taste „MODE“ das Symbol „“ auf dem Display angezeigt wird (Abb. 4).


Änderung der Raumtemperatur

Im manuellen Betriebsmodus kann die Sollwert-Temperatur (standardmäßig 20°C) geändert werden.

Drücken Sie die Einstelltasten „+“ oder „-“, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen (Abb. 5). Drücken Sie die Taste „OK“ zur Bestätigung. Auf dem Display blinkt der eingestellte Wert und nach wenigen Augenblicken zeigt es erneut die gemessene Raumtemperatur.


Ausschluss Heizen/Kühlen

Die Heizung/Kühlung kann in dem Bereich, in dem der Raumfühler installiert ist, ausgeschaltet werden.

Drücken Sie die Taste „MODE“, bis folgendes Symbol auf dem Display angezeigt wird: „“.

Wenn die Heizung ausgeschaltet ist, ist die Frostschutzfunktion aktiv.

Frostschutzfunktion

Ist die Frostschutzfunktion aktiv, zeigt das Display das Symbol: „“.

In dieser Betriebsweise schaltet sich die Heizung nur dann ein, wenn die Raumtemperatur unter 5°C sinkt, um die Rohre vor dem Einfrieren zu schützen.

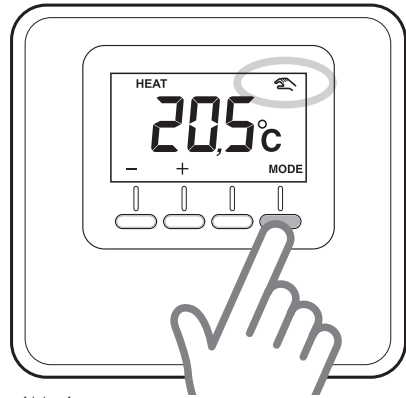


Abb. 4

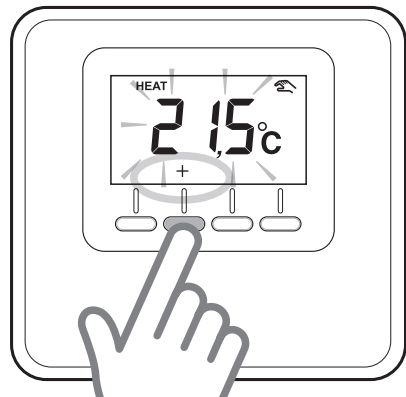


Abb. 5

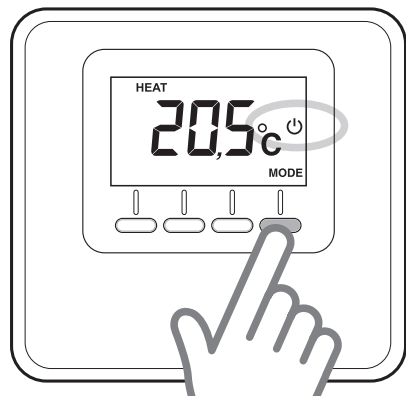


Abb. 6

Programmierter Betrieb

Der programmierte Betrieb befolgt die Zeitprogrammierung für das Heizen oder Kühlen, die auf der ein Gerät, das die Programmierung definieren kann.

Drücken Sie die Taste „MODE“, bis das Symbol „🕒“ auf dem Display angezeigt wird (Abb. 7).

Zeitgesteuerte Einstellung Raumtemperatur

Während der programmierte Betrieb aktiv ist, kann vorübergehend die Sollwert-Temperatur, die an der auf der ein Gerät, das die Programmierung definieren kann.

Drücken Sie die Einstelltasten „+“ oder „-“, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen (Abb. 8).

Drücken Sie die Taste „OK“, um den Wert der vorübergehenden Raumtemperatur zu bestätigen.

Anschließend zeigt das Display das Symbol „⌚“ und es beginnt der Zeitwert zu blinken, für den die Änderung gelten sollte (standardmäßig 3 h) (Abb. 9).

Drücken Sie die Tasten „+“ o „-“, um die Dauer der Änderung (mindestens 0 bis maximal 24 Stunden) einzustellen.

Die Taste „OK“ zur Bestätigung der Änderung des Raum-Sollwerts drücken.

Das Display kehrt zur Anzeige der gemessenen Raumtemperatur zurück.

Nach Ablauf der eingestellten Änderung kehrt das Gerät zur zuvor an der auf der ein Gerät, das die Programmierung definieren kann.

Um die Änderung zu löschen, die Taste „MODE“ drücken und den Handbetrieb auswählen.

Drücken Sie die Taste „MODE“, bis das Symbol „🕒“ auf dem Display angezeigt wird, um zum programmierten Betrieb zurückzukehren.

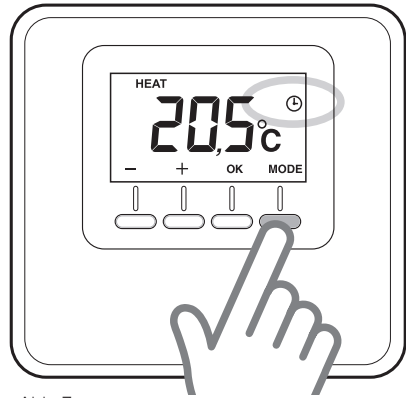


Abb. 7

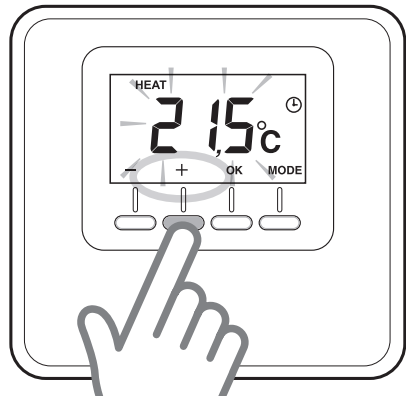


Abb. 8

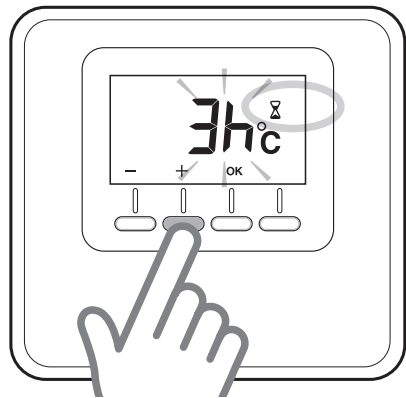


Abb. 9

Installation

Positionierung

Das Gerät misst die Raumtemperatur, daher ist bei der Wahl des Installationsortes Folgendes zu berücksichtigen: Bringen Sie den Regler an einer Stelle in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen (Heizkörper, Sonneneinstrahlung, Kamine usw.) und ohne Luftzug (Fenster oder Außentüren) an, da andernfalls die korrekte Temperaturerfassung beeinträchtigt wäre. Installieren Sie ihn in ca. 1,50 m Höhe über dem Fußboden.

⚠ ACHTUNG!

Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Bevor jede Art von Verbindung ausgeführt wird, den Wärmerezeuger mithilfe des bipolaren Außenschalters von der Stromversorgung trennen. Das Produkt in einer Umgebung mit normalen Luftverschmutzungswerten installieren.

Aufputzinstallation

- Falls notwendig die im Kit mitgelieferte Halteplatte (Abb. 10) am Schaltgehäuse montieren.
- Die Befestigungsplatte des Raumsensors abtrennen, indem Sie leicht auf die Lasche unten drücken (Abb. 11).
- Befestigen Sie die Platte an der vorgesehenen Stelle mittels der im Beipack mitgelieferten Dübel und Schrauben an der Wand (Abb. 12).

Stromanschluss an den Wärmerezeuger. ZUR VERMEIDUNG VON INTERFERENZEN VERWENDEN SIE EIN GESCHIRMTES KABEL ODER EIN TELEFONKABEL.

- Stecken Sie die Kabel in die entsprechende Öffnung und schließen Sie diese an die Klemmen B und T an.
- Nach dem Anschluss der Kabel den Raumfühler neupositionieren, indem erst der obere Teil eingefügt wird und er dann nach unten gedreht wird, indem man leicht gegen die Wand drückt.
- Die Kabel des Raumfühlers mit der BUS-Klemme in der entsprechenden Klemmleiste des Wärmerezeugers verbinden (Abb. 13).
- Den Wärmerezeuger mit Strom versorgen

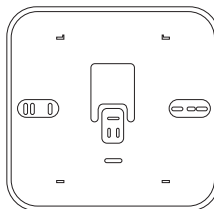


Abb. 10

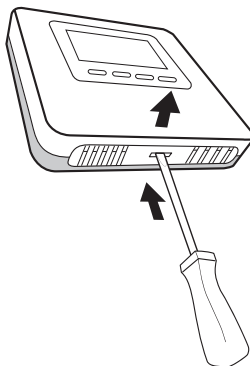


Abb. 11

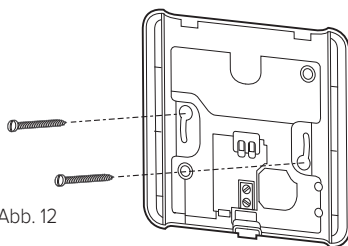


Abb. 12

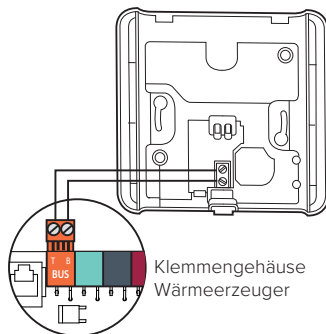


Abb. 13

Installation

Zuordnung des Bereichs

- Überprüfen Sie, dass der Raumfühler mit Strom versorgt wird und die Anschlüsse korrekt ausgeführt wurden.
- Die Taste „+“ auf dem Raumsensor (Abb. 14) 5 Sekunden lang drücken. Das Display zeigt abwechselnd die Software-Version und den Änderungsindex.
- Die Taste „+“ auf dem Raumsensor 5 Sekunden lang drücken. Das Display zeigt den Parameter „nr02“ (Abb. 15).
- Die Taste „OK“ drücken, um in das Menü der Bereichszuordnung zu gelangen. Das Display zeigt den ersten verfügbaren Bereich.
- Die Tasten „+“ oder „-“ drücken, um den zuzuordnenden Bereich auszuwählen (ABB. 16).
- Drücken Sie die Taste „OK“ zur Bestätigung.
- Drücken Sie die Taste „MODE“, um zur Hauptseite zurückzukehren.

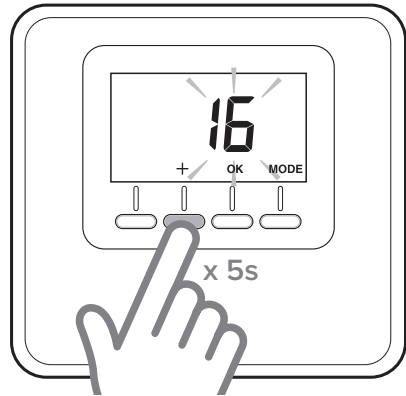


Abb. 14

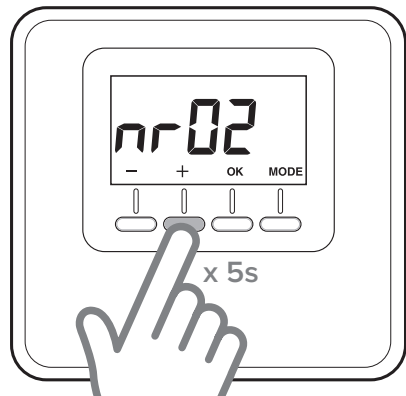


Abb. 15

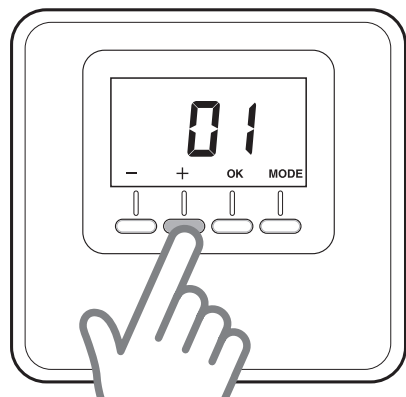


Abb. 16

Technische Einstellungen

PARAMETER-TABELLE

ATAG Cube		
<ul style="list-style-type: none">- Die Taste „+“ 5 Sekunden lang drücken. Das Display zeigt abwechselnd die Software-Version und den Änderungsindex.- Die Taste „OK“ drücken, um in das Menü der Einstellungsparameter zu gelangen.- Die Tasten „+“ oder „-“, um durch die Parameterliste zu blättern.- Die Taste „OK“ drücken, um den Parameter auszuwählen.		
Abs.	Beschreibung	Standard
CF01	Korrektur Raumtemperatur (Spanne +/-5°C)	0°C
CF11	0: Display OFF nach 10s 1: Display immer aktiv	1
CF12	0: Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet 1: Hintergrundbeleuchtung OFF nach 5s Inaktivität	1

FEHLER-TABELLE

Fehler	Ursache	Lösung
Err – Ebus	Fehler Bereichszuordnung: Der dem Gerät zugeordnete Bereich wurde bereits vergeben	Kontrollieren Sie die zuvor installierten Raumfühler. Einen anderen Bereich zuordnen
- - - Err	Der Raumtemperaturfühler ist beschädigt	Den Raumtemperaturfühler austauschen

norme di sicurezza

LEGENDA SIMBOLI:

△ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone

△ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali

Non effettuare operazioni che implicano la rimozione dell'apparecchio dalla sua installazione.

Danneggiamento dell'apparecchio.

△ **Non salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per effettuare la pulizia dell'apparecchio.**

Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie).

△△ **Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.**

Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate.

△ **Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.**

Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento.

△ Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati.

△ **Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.**

Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio.

ATTENZIONE!

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto

istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

**PRODOTTO CONFORME
ALLA DIRETTIVA EU
2012/19/EU- D.Lgs.49/2014
riguardante il trattamento dei
Rifiuti di Apparecchiature
Elettriche ed Elettroniche (RAEE)**



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

caratteristiche tecniche

Dati tecnici	
Alimentazione elettrica	BUS 8 to 24V $\overline{=}$ max / Conforme ai requisiti di voltaggio a bassa tensione
Assorbimento elettrico	6 mA
Temperatura di funzionamento	0 ÷ 40°C
Temperatura di stoccaggio	-10 ÷ 70°C
Misure	93 x 88 x 24 mm
Lunghezza e sezione cavo bus NOTA: PER EVITARE PROBLEMI DI INTERFERENZE, UTILIZZARE UN CAVO SCHERMATO O UN DOPPIO TELEFONICO.	max. 50 m - min. 0,6mm ²
Classe di isolamento	III
Grado di protezione	IP30 (con corretta installazione)
Sensore temperatura	±1%

Scheda Prodotto	
Nome del fornitore	ATAG
Modello identificativo del fornitore	Sensore Ambiente
Classe del controllo di temperatura	V
Contributo all'efficienza energetica % per il riscaldamento degli ambienti	+3%
Aggiungendo un Atag Sonda Esterna:	
Classe del controllo di temperatura	VI
Contributo all'efficienza energetica % per il riscaldamento degli ambienti	+4%
In un sistema a 3 zone con 1 ATAG Oz ed 1 ATAG Cube:	
Classe del controllo di temperatura	VIII
Contributo all'efficienza energetica % per il riscaldamento degli ambienti	+5%

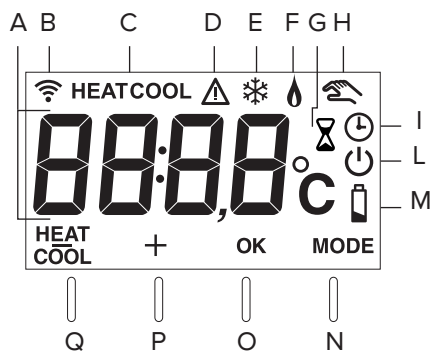
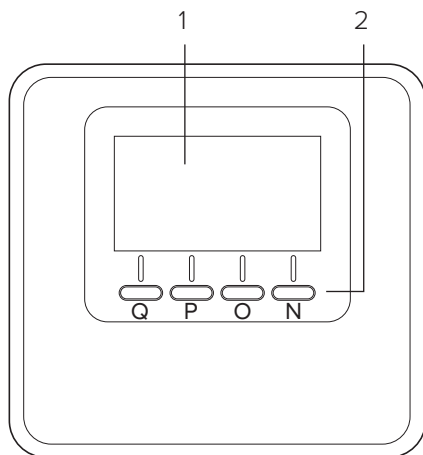
caratteristiche tecniche

Sensore ambiente:

1. display
2. tasti

Display:

- A. Temperatura ambiente rilevata
- B. Dispositivo WiFi rilevato sul Bus
- C. Modalità riscaldamento o raffreddamento attiva
- D. Segnalazione anomalia
- E. Richiesta di raffreddamento o modalità antigelo attiva sulla zona controllata
- F. Richiesta di calore
- G. Modifica temporizzata set-point temperatura ambiente nella programmazione oraria (se attiva)
- H. Modalità manuale attiva
- I. Modalità programmata attiva (riscaldamento/raffreddamento secondo programma orario impostato su di un dispositivo in grado di gestire una programmazione.)
- L. OFF della zona controllata
- M. Batterie scariche
- N. Tasto ("MODE") modalità di funzionamento
- O. Tasto conferma selezione (OK)
- P. Tasto regolazione temperatura (+)
- Q. Tasto regolazione temperatura (-) Selezione modalità riscaldamento (HEAT) o raffreddamento (COOL).



modalità di funzionamento

E' possibile selezionare la modalità di funzionamento del sistema tra riscaldamento o raffreddamento se il dispositivo è abbinato a un prodotto che supporta entrambe le modalità (es. pompa di calore).

Premere il tasto "MODE" (Fig. 1) fino alla visualizzazione sul display del simbolo: "☰".

Premere nuovamente il tasto "MODE" (Fig. 2) per 5 secondi.

Il display visualizza il simbolo "HEAT COOL" in corrispondenza del tasto.

Ora premere il tasto per selezionare la modalità desiderata (Fig. 3)

il display visualizza il simbolo:

- "HEAT" riscaldamento
- "COOL" raffreddamento.

Premere il tasto OK per confermare la selezione.

NOTA:

La modalità riscaldamento o raffreddamento è applicata all'intero sistema.

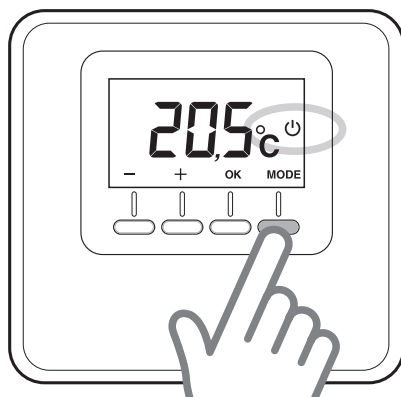


Fig. 1

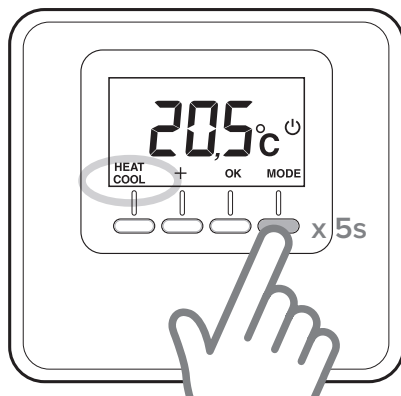


Fig. 2

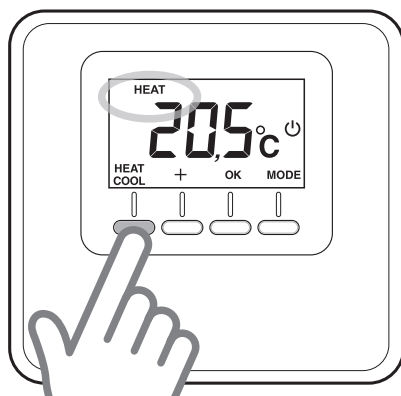


Fig. 3

funzionamento manuale

Il funzionamento manuale, permette il riscaldamento o raffreddamento della zona in cui è installato il Sensore Ambiente, mantenendo ad ogni ora del giorno la temperatura impostata manualmente, disattivando la programmazione oraria.

Premere il tasto modalità "MODE" fino alla visualizzazione sul display del simbolo "☞" (Fig. 4).

Modifica temperatura ambiente

Durante il funzionamento manuale è possibile modificare la temperatura di set-point (default 20°C).

Premere i tasti regolazione "+" o "-", per impostare il valore di temperatura ambiente che si desidera (fig. 5). Premere il tasto "OK" per confermare.

Sul display il valore impostato lampeggia per alcuni istanti, poi il display torna alla visualizzazione della temperatura ambiente rilevata.

Esclusione riscaldamento/raffreddamento

È possibile escludere il riscaldamento/raffreddamento della zona in cui è installato il sensore ambiente.

Premere il tasto "MODE" fino alla visualizzazione sul display del simbolo: "⏻". Quando il riscaldamento è spento, la funzione antigelo è abilitata.

Funzione antigelo

Quando la funzione antigelo è attiva il display visualizza il simbolo: "❄".

In questa modalità il riscaldamento si attiverà solo se la temperatura ambiente scenderà al di sotto dei 5°C come protezione contro il congelamento delle tubature.

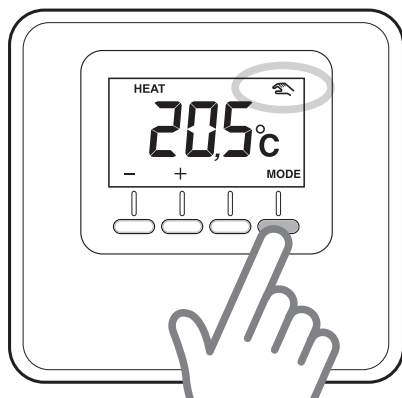


Fig. 4

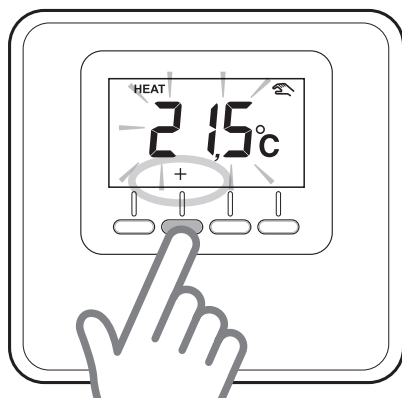


Fig. 5

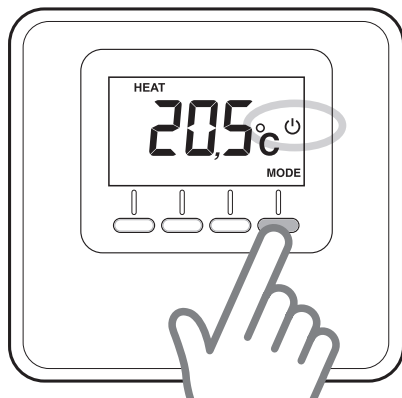


Fig. 6

funzionamento programmato

Il funzionamento programmato segue la programmazione oraria di riscaldamento o raffreddamento impostata su di un dispositivo in grado di gestire una programmazione.

Premere il tasto “MODE” fino alla visualizzazione sul display del simbolo “🕒” (Fig. 7).

Regolazione temporizzata temperatura ambiente

Durante la modalità programmata attiva è possibile modificare temporaneamente la temperatura di set-point, impostata tramite un dispositivo in grado di gestire una programmazione. Premere i tasti regolazione “+” o “-”, per impostare il valore di temperatura ambiente che si desidera (fig. 8). Premere il tasto “OK” per confermare il valore di temperatura ambiente temporaneo.

Successivamente il display visualizza il simbolo “⌚” e inizia a lampeggiare il valore del tempo per cui si desidera mantenere la modifica (3h default) (fig. 9).

Premere i tasti “+” o “-” per impostare la durata della modifica che varia da un minimo di 0 ore ad un massimo di 24 ore.

Premere il tasto “OK” per confermare la modifica del setpoint ambiente.

Il display torna alla visualizzazione della temperatura ambiente rilevata.

Al termine della durata della modifica il dispositivo tornerà alla temperatura di set-point impostata precedentemente tramite un dispositivo in grado di gestire una programmazione.

Per cancellare la modifica, premere il tasto “MODE” e selezionare la modalità manuale. Premere il tasto “MODE” fino alla visualizzazione sul display del simbolo “🕒” per ritornare al funzionamento programmato.

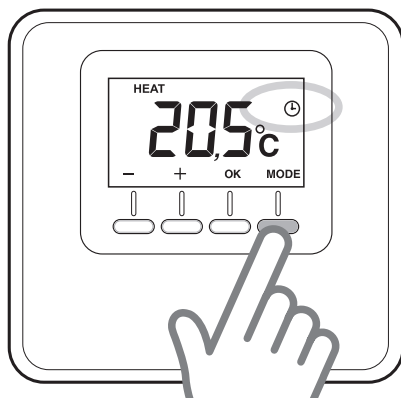


Fig. 7

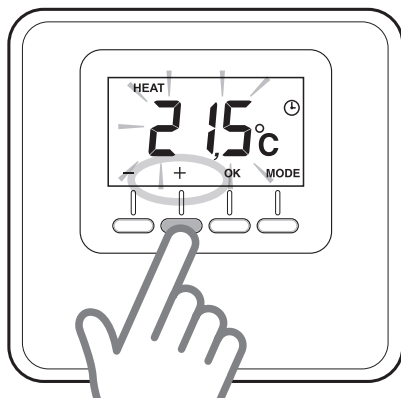


Fig. 8

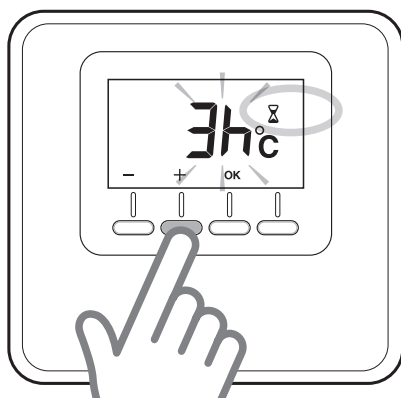


Fig. 9

installazione

Posizionamento

L'apparecchio rileva la temperatura ambiente, quindi nella scelta della posizione di installazione vanno tenuti presenti alcuni accorgimenti. Posizionarlo lontano da fonti di calore (radiatori, raggi solari, caminetti, ecc.) e da correnti d'aria o aperture verso l'esterno, le quali potrebbero influenzarne la rilevazione. Installarlo a circa 1,50 m di altezza dal pavimento.



ATTENZIONE!

L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.

Prima di effettuare qualsiasi tipo di collegamento togliere l'alimentazione elettrica al generatore di calore tramite l'interruttore bipolare esterno. Installare il prodotto in un ambiente con livelli di inquinamento normali.

Installazione a parete

- Montare, se necessario, la placca di supporto alla scatola elettrica, fornita all'interno del kit (fig. 10).
- Separare la base di fissaggio del Sensore Ambiente esercitando una leggera pressione sulla linguetta posta in basso (Fig.11).
- Fissare la base alla parete, nel punto prescelto, utilizzando i tasselli e le viti fornite nel kit (fig. 12).

Collegamento elettrico al generatore di calore.

PER EVITARE PROBLEMI DI INTERFERENZE, UTILIZZARE UN CAVO SCHERMATO O UN DOPPINO TELEFONICO.

- Inserire i cavi nell'apposita fessura e collegarli al morsetti B e T.
- Una volta collegati i cavi riposizionare il Sensore Ambiente inserendo prima la parte superiore poi ruotando verso il basso premendo delicatamente verso la parete.
- Collegare i cavi del Sensore Ambiente al morsetto BUS nella morsetteria dedicata del generatore di calore (fig.13).
- Alimentare il generatore di calore

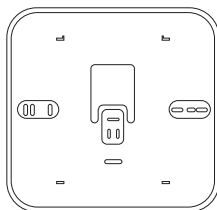


Fig. 10

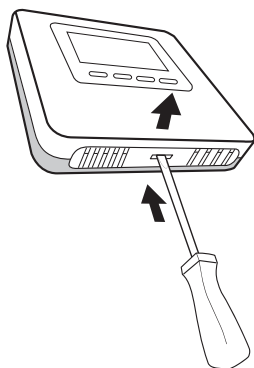


Fig. 11

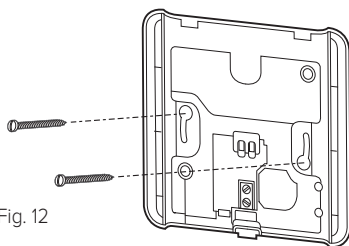


Fig. 12

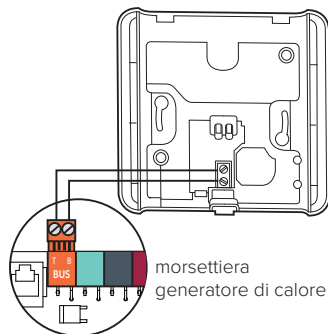


Fig. 13

installazione

Assegnazione della zona

- Verificare che il Sensore Ambiente sia alimentato ed i collegamenti siano stati effettuati correttamente
- Premere per 5 secondi il tasto “+” sul sensore ambiente (fig. 14).
Il display mostra, alternando, la versione software e l'indice di modifica.
- Premere per 5 secondi il tasto “+” sul sensore ambiente.
Il display mostra il parametro “nr02” (fig. 15).
- Premere il tasto “OK” per entrare nel menu di assegnazione di zona, Il display mostra la prima zona disponibile.
- Premere i tasti “+” o “-” per scegliere la zona da assegnare (FIG. 16).
- Premere il tasto “OK” per confermare
- Premere il tasto “MODE” per tornare alla schermata principale

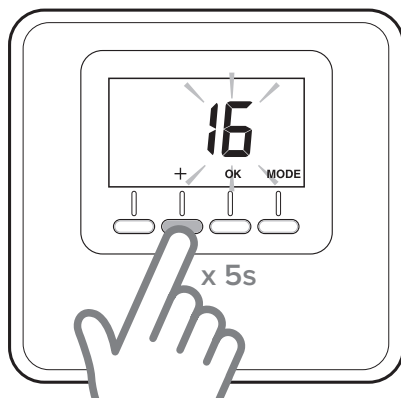


Fig. 14

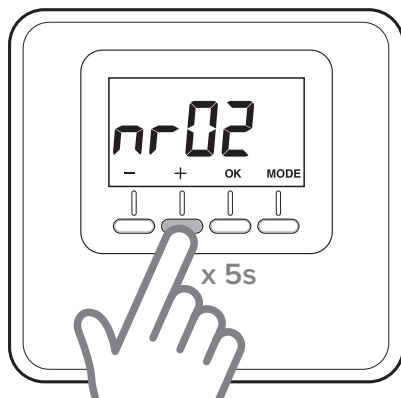


Fig. 15

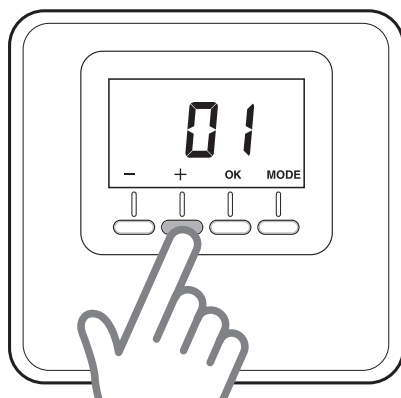


Fig. 16

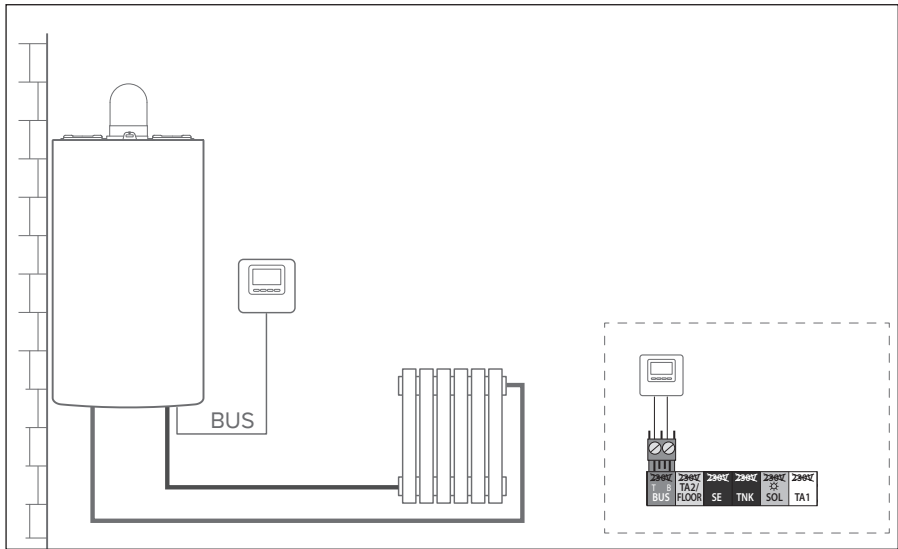
regolazioni tecniche

TABELLA PARAMETRI

ATAG Cube		
<ul style="list-style-type: none">- Premere il tasto "+" per 5 secondi. Il display mostra, alternando, la versione software e l'indice di modifica.- Premere il tasto "OK" per entrare nel menu parametri di impostazione.- Premere i tasti "+" o "-" per scorrere l'elenco parametri.- Premere il tasto "OK" per selezionare il parametro.		
Par.	Descrizione	Default
CF01	Correzione temperatura ambiente (range +/-5°C)	0°C
CF11	0: Display OFF dopo 10s 1: Display sempre attivo	1
CF12	0: Backlight disattivata 1: Backlight OFF dopo 5s di inattività	1

TABELLA ERRORI

Errore	Causa	Soluzione
Err – Ebus	Errore assegnazione zona: la zona associata al dispositivo è già stata assegnata	Controllare i sensori ambiente precedentemente installati. Associare una zona diversa
--- Err	Il sensore di temperatura ambiente è danneggiato	Sostituire il sensore ambiente



OGGETTO: Dichiarazione di Conformità CE

Con il presente atto, Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni attinenti alla direttiva RED 2014/53/EU.

La Dichiarazione di Conformità completa è disponibile all'indirizzo:

<http://www.aristonthermo.com/en/download-area>

OBJECT: EC Declaration of Conformity

Hereby, Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive RED 2014/53/EU

The complete EU Declaration of Conformity can be found at :

<http://www.aristonthermo.com/en/download-area>

OBJET: Déclaration UE de conformité

Le soussigné, Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) déclare que l'équipement radioélectrique est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.aristonthermo.com/en/download-area>

BETREFF: EG-Konformitätserklärung

Mit dem vorliegenden Dokument erklärt Ariston Thermo S.p.A. (viale A. Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) dass dieses Produkt mit den wesentlichen Anforderungen und einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie RED 2014/53/EU konform ist.

Die vollständige Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.aristonthermo.com/en/download-area>

ONDERWERP: EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) dat dit product aan de fundamentele eisen en de andere bepalingen van de RED-Richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige conformiteitsverklaring is verkrijgbaar op de volgende URL:

<http://www.aristonthermo.com/en/download-area>

ATAG Verwarming Nederland B.V.

Postbus 105 - 7100 AE Lichtenvoorde

info@atagverwarming.nl

ATAG Verwarming België bvba / ATAG Chauffage bvba

Afdeling verkoop / Département des ventes

Leo Baekelandstraat 3 - 2950 Kapellen

ATAG Heating Technology Ltd.

Sales department

47 Castle Street - Reading, Berkshire RG1 7SR

ATAG Heizungstechnik GmbH

Dinxperloer Straße 18 - D-46399 Bocholt

info@atagheizungstechnik.de

ATAG Italia srl

Ufficio vendite

Via 11 Settembre 6/1 - 37019 Peschiera del Garda (VR)

ATAG

420010942800 - 09 / 2018